

FROM: NGUYỄN TUẤN
HUT: 19 - F/No. 686. VRD 261
ERSKINE CAMP - CLEAR WATER
BAYROAD KOWLOON.

HÔNG KÔNG.



TO: KHÚC MINH THƠ.
PO. BOX. 5435 ALINGTON
VA. 22205 - 0635.

AIR MAIL
PAR AVION

USA.

Hồng Kông. 13. 1. 89.

Kính gửi bác Khắc Minh Thở
hỏi phòng hỏi tư nhân Chính Trị
VN Tại Huế Kỳ.

Kính thưa bác chúng cháu đã nhận được thư của
ba chúng cháu và đồng thời thư của bác Nguyễn
Đức An vào ngày 12. 1. 89

Thưa bác trong thư bác An có viết cho chúng
cháu là bác An có biên thư sang cho bác nhờ
bác can thiệp chúng nhận cho chúng là con
của Cầm quân nhân của chế độ VNCH để
chúng cháu mau chóng được định cư ở thứ 3, 0
bớt bác đã nhận được thư của bác An chưa.

Kính thưa bác. Sau đây chúng cháu xin kể sơ lược
qua tình hình bị nạn ở HK mà chúng cháu
hiểu được. Qua sách báo và tin tức của ông
trai trưởng.

Thưa bác ở HK tất cả những người ra đi
sau ngày 16. 6. 86 đều không được coi là
những người bị nạn nữa mà họ bị ghép vào là
những người xâm nhập cảnh bất hợp pháp
Tất cả những người này đều bị giam cầm trong
các trại cầm hơi sau đó sẽ chờ ngày áp tải
về VN trừ khi chứng minh được mình là
bị nạn chính trị

ở HK những người ra đi sau ngày 16-6
hiện nay có khoảng 10000 người và sau khi
thanh lọc khoảng 4000 người thì mỗi chi có 1
g/đ là bị nạn CT.

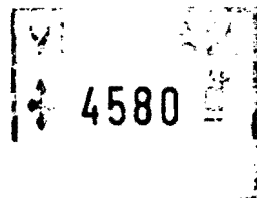
Thưa bác sau khi biết tin về rẫy chúng
cháu đã viết thư về trình bày với gia đình
và ba cháu có nhờ bác An (là nhờ bác
can thiệp, giúp đỡ giấy tờ hồ sơ cho chúng
cháu. Do đó khi nghe tin tức là bác An đã
bình thư sang cho bác thì chúng cháu rất vui
mừng.

Kính thưa bác chúng cháu xin bác mau chóng
xét duyệt hồ sơ can thiệp cho chúng cháu càng
mau càng tốt. Nếu được chúng cháu rất biết
thanh cảm ơn bác. Xin bác hãy cố gắng giúp đỡ
chúng cháu. Và sau khi bác nhận được lá thư
rẫy của chúng cháu. Chúng cháu hãy xin bác biên
thư tặng cho chúng cháu. Chúng cháu rất mong
tin bác.

Hiệp ước chúng cháu đang ở trong trại cảm ơn
chờ ngày thanh lọc. Chúng cháu xin kính viết
và chúng ^{cháu} kính chúc bác thật dài lâu sống khỏe.

Các cháu,
Cố gắng, tuấn, long.

AIR MAIL
PAR AVION
PAR AVION



To: Mrs PHUOC NGUYEN
P.O.-Box 5435 ARLINGTON

Hồ Sơ
Hàng Kém

V.A. 22205-0635
(U.S.A.)

SENDER'S NAME AND ADDRESS

FROM

Nguyễn Văn Chanh
9/103 Tô 7 Phường 15
Đường 26-3 -
TP/HCM

POST CODE

THANH TIN Inc. Ltd. © 115 Trương Định P.12 Q.3



Saigon - 25.12.88

Chưa Bã

Do anh An giới Thiệu, gởi em để
biết đến Bã, Trưa Năm 1975 em ^{lớn} được
được người Trẻ Tiếp em anh An.

Trân Trọng Kính mong Bã giúp
để em cho 3 con em hiện đang ở
Tây Hong Kong tìm được đi đến nước
Thái Lan.

Xin Chân thành cảm ơn
Bã rất nhiều.

Kính

NGUYỄN VĂN CHANH

Sinh năm 1935 tại An Thới - Hải Phòng
Hiện ngụ tại số: 9/168 Tô 7 Phường 15
Quận Gò Vấp TP. Hồ Chí Minh

Thưa Chú Thỏ,
Cũng cần nói thêm để chú biết:

Lân Nguyễn Văn Chanh, năm 1984
bố có tâm đức cho lân ta, hồ sơ
ODP/pu sang Bangkok, có lẽ vì lân
ta không phải diện đi Quan nên không
được xét xét. Cho nên họ không trả
lời. Lại không đi học tập cải tạo đâu
hàng.

Vậy chú còn có thể giúp được
giữ lân ta được không? Những tuổi
mất của chú đặc biệt giúp được
cho vụ 3 con lân ta đang ở Hongkong
đến đi được nước thứ ba -

Đa tạ,

Ước

Nguyệt An.

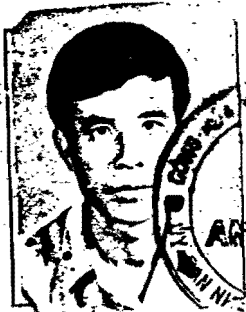
Số 315 / AN

Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số 1532 / CN

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐÃ HỌC TẬP CÁI TẠO



Họ và tên thật Nguyễn Văn Chanh

Tên thường gọi Chanh

Ngày sinh 1935

Quê quán Cần Giuộc, Huyện Cần Giuộc

Nhờ ở hiện tại 12/7, Đường An Lạc, Xã An Lạc

Đang ở hiện tại Huyện Cần Giuộc

Số căn cước

Cấp bậc Trung tá

Chức vụ công khai

Hà Nội

Liên Bình chủng

Chức vụ

Chức vụ bí mật

Không

Đơn vị

BCH/TG KDC HN 78

ĐÃ HỌC TẬP

NGAY TẠI

Xã An Lạc

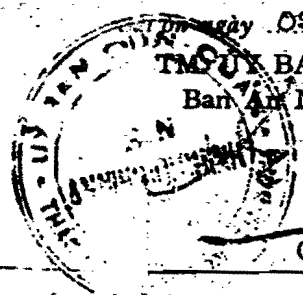


Ngón

NHÂN DÂN : Cao 1m 60... Nặngkg
Dấu riêng *Đã được điền thêm vào*
2cm.5



or cái phải



Ngày 02 tháng 7 năm 1975
TỔNG BAN QUÂN QUẢN
Ban An Ninh Nội Chính

CAO-ĐĂNG-CHIẾM

- CHÚ Ý :
- Khi về phải xuất *chứng* nhận này cho địa phương.
 - Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
 - Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập *để* tạo đề mau chóng trở thành người dân lương thiện.
 - Mất phải báo cáo ngay *cho* chính quyền và an ninh địa phương.

BỘ TƯ-PHÁP

Số 9931-H

Ngày 2

SỞ TƯ-PHÁP NAM PHÂN

Ngày 2 tháng 6 năm 19 58

TOÀ HOÀ-GIẢI
SAIGONGIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO
Nguyễn văn Chánh

Năm một ngàn chín trăm 58 ngày 2 tháng 6 hồi 8 giờ
 Trước mặt chúng tôi là Nguyễn văn Doanh Chánh-án Toà Hoà-Giải
 Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.
 Phạm văn Mạnh phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

- 1.— Bùi văn Thắng
- 2.— Nguyễn văn Hân
- 3.— Nguyễn văn Đại

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quí-quyết biết chắc

-NGUYỄN VĂN CHÁNH sinh năm 1935 tại làng An Thục, Hải
 Dương, con Ông Nguyễn văn Khang và bà Trần thị Vượng;

Và duyên cớ mà y
 khai-sanh được, là vì sự giao thông gián đoạn.

không có thể xin sao-lục

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh
 này cho đương-sự đề xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-dịnh ngày 17 tháng 11 năm 1947 của
 Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ
 Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến
 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,



LỤC-SAO Y,

14 tháng 11 năm 19 64
 CHÁNH-LỤC-SỰ,

BÙI-QUANG-NAM

GIÁ TIỀN : 5000

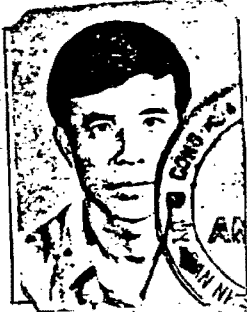
Số 315 / AN

Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số 1532 / CN

**GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CÁI TẠO**



Họ và tên thật Nguyễn Văn Chánh

Tên thường gọi Chánh

Ngày sinh 1935

Quê quán Cm. Cầu Lộ, H. Bình Chánh

Nhờ ở hiện tại 127, D. An Lạc, X. An Lạc

Đ. Nguyễn Văn Chánh

Số căn cước Cấp bậc Trung tá

Chức vụ công khai HS. Cầu Lộ liên Bình chủng Chiến đấu

Chức vụ bí mật Không Đơn vị BCH/TG KĐ. HN 78

ĐÃ HỌC TẬP 07 NGÀY TẠI X. An Lạc

Nghĩa	NHÂN DÂN Cao 1m 60... Nặng Dấu riêng <u>Ấn mười ngón trên cánh</u> <u>Đ. Chánh</u>
Đ. Chánh	Ngày <u>02</u> tháng <u>7</u> năm 1975 TM. ỦY BAN QUẢN QUẢN Ban An Ninh Nội Chính <u>Viết</u>
CHÚ Ý : — Khi về phải xuất giấy chứng nhận này cho địa phương. — Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng. — Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện. — Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.	

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

Lục-sao y bản chánh đề tại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

BỘ TƯ-PHÁP

Số 9931-HT

NgTh 3x2

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Ngày 2 tháng 6 năm 19 58

TOÀ HOÀ-GIẢI
SAIGON

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

Nguyễn văn Chanh



Năm một ngàn chín trăm 58 ngày 2 tháng 6 hồi 8 giờ
Trước mặt chúng tôi là Nguyễn văn Doanh Chánh-ám Toà Hoà-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.
Phạm văn Mạnh phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

- 1.— Bùi văn Thăng
- 2.— Nguyễn văn Năm
- 3.— Nguyễn văn Đại

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chẵn

-NGUYỄN VĂN CHANH sanh năm 1935 tại làng An Thục, Hải
Dương, con Ông Nguyễn văn Khang và bà Trần thị Vụ;

Và duyên cớ mà khai-sanh được, là vì sự giao thông gián đoạn.

không có thể xin sao-lục

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-dịnh ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội ngụy-chứng về-việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,



LỤC-SAO Y,
Saigon, ngày 14 tháng 11 năm 19 64
CHÁN-M-LỤC-SỰ,

GIÁ TIỀN : 5000

BÙI-QUANG-NAM

ở HK những ngày sau ngày 16-6
hiện nay có khoảng 1000 người (đã sau từ
thanh lọc khoảng 400 người mới có 1
g/đ là ti nạn CT.

Thưa bác sau khi biết tin về máy chúng
cháu đã biết thờ vì tính hay và gia đình
và ba cháu có nhờ bác An (là nhờ bác
can thiệp giúp đỡ quay trở lại) cho chúng
cháu. Do đó khi nghe tin tức là bác An đã
bỏ thủ hàng cho bác thì chúng cháu rất vui
mừng.

Kính thưa bác chúng cháu tin bác mau chóng
xét duyệt hồ sơ can thiệp cho chúng cháu sang
màu vàng tốt. Như thế chúng cháu sẽ thoát
thanh oan ách. Vì bác hay cố gắng giúp đỡ
chúng cháu. Là sau khi bác nhận được tin tức
này của chúng cháu. Chúng cháu rất tin tưởng
thủ hàng cho chúng cháu. Chúng cháu rất mong
tình bác.

Hết giờ chúng cháu đang ở trong trại can đê,
chờ ngày thanh lọc. Chúng cháu tin rằng với
vào chúng cháu chắc bác nhất định sẽ cho bác đi.

Cải, tran, long.

FROM: NGUYỄN TUẤN.
HUT: 19. F/No. 686. VRD 261
ERSKINE CAMP. CLEAR WATER
BAYROAD KOWLOON.

HÔNG KÔNG.

TO: KHUẾ MINH THƠ.
PO. BOX. 5435 ALINGTON
VA. 22205. 0635.

AIR MAIL.
PAR AVION

USA.



Hàng Lóng. 15. 1. 89.

Kính gửi bác Khắc Minh Thợ

Hải Phòng Hải Lữ Nhân Chính Trị

VN Trại Huấn Luyện

Kính thưa bác chúng cháu đã nhận được thư của
ba chúng cháu và đồng thời thư của bác Nguyễn
Đức An vào ngày 12. 1. 89

Thưa bác trong thư bác An có viết cho chúng
cháu là bác An có biên thư sang cho bác như
bác cần thiệp chúng nhận cho chúng là con
của cậu quan nhân của chế độ VNCH để
chúng cháu mau chóng được định cư về quê, ở
bất bác đã nhận được thư của bác An chưa.

Kính thưa bác. Sau đây chúng cháu xin kể một
qua tình hình bị nạn ở HK mà chúng cháu
hiểu được. Qua sách báo và tin tức của ông
trai trưởng.

Thưa bác ở HK tất cả những người ra đi
sau ngày 16. 6. 86 đều không được coi là
những người bị nạn nữa mà họ bị ghép vào là
những người làm nháp cảnh bất hợp pháp
Tất cả những người này đều bị giam cầm trong
các trại cầm tù sau đó sẽ chờ ngày áp "tái
về VN" trừ khi chúng mình được minh là
bị nạn chính trị

Hồng Kông 15. 1. 89.

Kính gửi bác Khắc Minh Thở
hỏi phòng hải tư nhân Chính Trị
VN Tọa Huế Kỳ.

Kính thưa bác chúng cháu đã nhận được thư của
ba chúng cháu và đồng thời thư của bác Nguyễn
Đức An vào ngày 12. 1. 89

Thưa bác trong thư bác An có viết cho chúng
cháu là bác An có biên thư sang cho bác như
bác cần thiệp chứng nhận cho chúng là con
của cựu quân nhân của chế độ VNCH để
chúng cháu mau chóng được định cư ở thứ 3, ở
biết bác đã nhận được thư của bác An chưa.

Kính thưa bác. Sau đây chúng cháu xin kể lược
qua tình hình bị nạn ở HK mà chúng cháu
hiểu được. Qua sách báo và tin tức của ông
trai trưởng.

Thưa bác ở HK tất cả những người Hoa ở
sau ngày 16. 6. 86 đều không được coi là
những người bị nạn nữa mà họ bị ghép vào là
những người xâm nhập cảnh bất hợp pháp
Tất cả những người này đều bị giam cầm trong
các trại cầm giữ sau đó sẽ chờ ngày áp tải
về VN trừ khi chứng minh được mình là
bị nạn chính trị

ở HK những người ra đi sau ngày 16-6
hiện nay có khoảng 10000 người và sau khi
thanh lọc khoảng 4000 người mới chỉ có 1
g/đ là bị nạn CT.

Thưa bác sau khi biết tin về này chúng
cháu đã biết thư về trình bày với gia đình
và ba cháu có nhờ bác An (là nhờ bác
can thiệp, giúp đỡ giấy tờ hồ sơ cho chúng
cháu. Do đó khi nghe tin tức là bác An đã
biến thư sang cho bác thư chúng cháu rất vui
mừng.

Kính thưa bác chúng cháu xin bác mau chóng
xét duyệt hồ sơ can thiệp cho chúng cháu càng
mau càng tốt. Nếu được chúng cháu rất biết
thanh cảm ơn bác. Xin bác hãy cố gắng giúp đỡ
chúng cháu. Và sau khi bác nhận được là thư
này của chúng cháu. Chúng cháu hãy xin bác biến
thư sang cho chúng cháu. Chúng cháu rất mong
tin bác.

Hiện giờ chúng cháu đang ở trong trại cải tạo,
chờ ngày thanh lọc. Chúng cháu xin kính viết
và chúng cháu kính chúc bác thật lâu dài khỏe
các cháu.

Cố gắng, tuân, lòng.

Saigon - 25-12-88

Chưa Bã

Đo anh An giờ Tháo, hiện anh đang
bớt đến Bã, trước năm 1975 anh ^{lần} đi
dưới gáy tôi tiếp anh em.

Tôi đang kinh mướn Bã giúp
để làm cho 3 con em tôi đang ở
Tây Hông Kông tìm được đi đến nước
Thái Lan.

Xin anh tránh cảm ơn
Bã rất nhiều.

Kính

NGUYỄN VĂN CHANH

Sinh năm 1955 tại An Thới, xã Bình
Hưng huyện Tân Phú 7 tháng 10
xuất thân từ TP Hồ Chí Minh

Thưa Chú Thế,
Cũng còn hơi thiếu đi một:

Cần Nguyễn Văn Chanh, năm 1984
An có làm đơn cho An ta, hồ sơ
ODP/pứ sang Bangkok, có lẽ vì An
ta không phải đến đi Quan nên không
được xin xét. Cho nên họ không trả
lời. Lại không ở Hec rập cái rập được
hàng.

Vậy Chú còn có thể giúp đến
giữ An ta được không? Những trước
một lần thì đặc biệt giúp đến
cho vụ 3 con An ta đang ở Hongkong
đến đi được nước thứ ba.

Đa tạ,

Chú

Ngữ Đức An.

thức ăn -

hàng 24-12-1988, (8)

Kính gửi quý ông, bà,

An lạc, vui vẻ - chúc một năm mới

thịnh vượng

- Chúc ông bà hạnh phúc, sức khỏe

Ngân hàng, công việc, học hành,...

hạnh phúc,...

Chúc ông bà một năm mới

phồn vinh, gặp nhiều may mắn

qua cầu, lấy được công việc,...

đang được thăng tiến,...

Thân ái chào

Thân ái

Thân ái

ERSKINE Camp

Clear Water Bay Road

Kowloon - Hong Kong

Thư 19-12-88

! - May lạy, đã như anh thư đang chờ lâu rồi?
Bé em đang chờ 1 thư đang chờ anh
Đành đi này ở Hong Kong về cái cháu
đành đi về bị nước thư 3, 10 bộ
nó là hàng HSG, lại không bị học
tập cái tạo đại ngữ, em học tại đây
phường có 3 máy (xì kem, máy dùng
nhân HCT, và là đi đi qua của chế độ
cũ, trong máy được cấp miễn
thực em, nên em phải đi. Thư này phải
phần em gửi đi cho 1 thư đang chờ
Đành ở Hong Kong hoặc gửi cho cái cháu
cũng - em, em là con, em họ anh
thanh, em cũng tình bạn với phải anh,
vì em thanh không có thời gian ở thư ký
hay cái nước khác - em ta cũng
đã gửi hồ sơ - em của chế độ cũ em
con em ta rồi, nên có thư của em
cho em thanh gửi đến em anh
A - Anh em đang chờ em không thể gửi

③ Hai tho tho cau lon bira : - ...
Ng-Villiams, vi cau ta tuoc hoi
yung Thiet Giep rat tot va
sieng nang - vo cau ta tuoc co phan
tho ky uy pay to ba tot het! -
M va cau Williams khong biet hoi p
hien la phan ta du chi trua -
phat hien chuc chi va toan phan lu
"Linh An Hoi" mang khac va fap
mo bi tot laus

Kim heo:

Kim
cu

Sti' cheri Toni

December 1988